

## 《四级翻译训练题及答案：唐三彩》

英语六级考试包括写作、听力、阅读和翻译四个部分，其中，阅读是很多同学的弱点和槽点，因为英语六级翻译不仅考察了我们的语法功底，而且对我们的语言运用能力有一定的要求。只有每天多练习，才能稳步提升翻译能力。

### 四级翻译训练题及答案：唐三彩

唐三彩(Tricolor-glazed Pottery of the Tang Dynasty)是一种著名陶瓷(pottery)。它的诞生可以追溯到唐朝以前。“三彩”是多彩的意思，并不是只有三种颜色。唐三彩吸取了中国国画和雕塑(sculpture)的技巧，成为一种风格独特的艺术品。它以造型生动、色彩丰富而著称。唐代是一个繁荣昌盛的时代，唐三彩就盛行于此时。在那时唐三彩不仅在国内风行一时，而且还闻名于海外。

### 参考译文：

Tricolor-glazed Pottery of the Tang Dynasty is a renowned type of pottery. Its origin can be traced back to before the Tang Dynasty. The term "tricolor" implies multicolor rather than being limited to just three hues. Incorporating the techniques of traditional Chinese painting and sculpture, Tricolor-glazed Pottery of the Tang Dynasty has evolved into a uniquely styled artwork renowned for its vivid shapes and rich colors. The Tang Dynasty was an era of prosperity, during which Tricolor-glazed Pottery flourished. At that time, it was not only popular domestically but also renowned overseas.

### 翻译重点词汇：

tricolor glazed pottery 唐三彩，一种著名的陶器

renowned 著名的

origin 起源

trace back 追溯

multicolor 多彩的

hue 色调

incorporate 使并入;包含

traditional Chinese painting 中国传统绘画

sculpture 雕塑

evolve 发展，演变

uniquely styled 独特风格的

